



Séance extraordinaire tenue le 21 décembre 2016  
Special meeting held on December 21<sup>st</sup>, 2016

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE  
EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL  
DE LA VILLE DE HUDSON TENUE AU  
CENTRE COMMUNAUTAIRE STEPHEN F.  
SHAAR, LE 21 DÉCEMBRE 2016 À 21 H 30 À  
LAQUELLE ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF  
THE TOWN OF HUDSON COUNCIL, HELD  
AT STEPHEN F. SHAAR COMMUNITY  
CENTRE, ON DECEMBER 21<sup>ST</sup>, 2016 AT  
9:30 PM., AT WHICH WERE PRESENT:**

Le Maire / The Mayor  
Les conseillers/Councillors

Ed Prévost Président/Chairman  
Natalie Best  
Nicole Durand  
Ron Goldenberg  
Barbara Robinson  
Deborah Woodhead

**Formant le conseil au complet/Forming the entire Council**

Également présents/  
*Also in attendance*

Jean-Pierre Roy, directeur général/*Director general*  
Cassandra Comin Bergonzi, Greffière / *Town Clerk*  
Guylaine Giroux, Trésorière adjointe/ *Assistant Treasurer*

**OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Le maire déclare la séance ouverte.

**1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**Il est proposé par la conseillère Durand,  
appuyé par le conseiller Goldenberg**

Que l'ordre du jour de la séance extraordinaire  
du conseil du 21 décembre 2016, soit adopté tel  
que présenté.

**ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**

**2. APPROBATION DES PROCÈS VERBAUX**

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le  
procès-verbal de la séance ordinaire du  
5 décembre 2016;

**Il est proposé par la conseillère Robinson,  
appuyé par la conseillère Best**

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du  
conseil tenue le 5 décembre 2016 soit confirmé  
par les présentes, tel que soumis.

**ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**

**PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS**

Pas de questions sont posées lors de la  
première période de questions.

**3.1 CALENDRIER 2017 DES SÉANCES  
ORDINAIRES DU CONSEIL**

CONSIDÉRANT QUE conformément à l'article  
319 de la Loi sur les cités et villes (chapitre C-19  
de la CQLR), le Conseil tient des séances  
ordinaires au moins une fois par mois;

**OPENING OF MEETING**

The Mayor called the meeting to order.

**1. ADOPTION OF THE AGEND A**

**It was moved by Councillor Durand,  
seconded by Councillor Goldenberg**

That the agenda of the special Council  
meeting of December 21st, 2016 be, and it is  
hereby, adopted as presented.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**2. CONFIRMATION OF MINUTES**

CONSIDERING Council has reviewed the  
minutes of the December 5<sup>th</sup>, 2016 regular  
Council meeting;

**It was moved by Councillor Robinson and  
seconded by Councillor Best**

THAT the minutes of the regular Council  
meeting held on December 5<sup>th</sup>, 2016 be, and  
they are hereby approved, as submitted.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**FIRST QUESTION PERIOD**

No questions were asked during the first  
period of questions.

**3.1 SCHEDULE OF THE 2017 REGULAR  
COUNCIL SITTINGS**

WHEREAS, pursuant to section 319 of the  
Cities and Towns Act (chapter C-19 of the  
CQLR), the Council holds regular meetings at  
least once a month;



Séance extraordinaire tenue le 21 décembre 2016  
Special meeting held on December 21<sup>st</sup>, 2016

CONSIDÉRANT QUE le Conseil fixe le calendrier de ses séances ordinaires fixant la date et l'heure de chaque séance avant le début de l'année civile;

CONSIDÉRANT QUE la date du scrutin des élections générales de 2017 est le 5 novembre 2017;

CONSIDÉRANT QUE conformément à l'article 314.2 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités (CQLR, chapitre E-2.2), au cours de la période qui commence à 16 h 30 le trentième jour précédant celui fixé pour le scrutin d'une élection générale et se terminant au moment où la majorité des candidats élus à un poste de conseiller a prêté le serment, le conseil ne peut siéger que si survient un cas de force majeure nécessitant son intervention. Les délibérations lors de cette séance ne peuvent porter que sur ce cas;

CONSIDÉRANT QUE la première séance ordinaire du Conseil suivant les élections de 2017 aura lieu le 13 novembre 2017 ou dès que la majorité des candidats élus auront prêté serment;

CONSIDÉRANT QUE des ajustements sont nécessaires au calendrier des séances ordinaires du Conseil déposé lors de la séance ordinaire tenue le 6 septembre 2016, résolution N°: R4268-2016, le tout afin de présenter un calendrier conforme aux résidents;

#### **R4392-2016**

**Il est proposé par la conseillère Durand, appuyé par la conseillère Woodhead**

QUE le calendrier 2017 des séances ordinaires du conseil soit établi comme suit :

- le lundi 16 janvier à 19 h 30;
- le lundi 6 février à 19 h 30;
- le lundi 6 mars à 19 h 30;
- le mardi 3 avril à 19 h 30;
- le lundi 1er mai à 19 h 30;
- le lundi 5 juin à 19 h 30;
- le mardi 4 juillet à 19 h 30;
- le lundi 7 août à 19 h 30;
- le mardi 5 septembre à 19 h 30;
- le lundi 2 octobre à 19 h 30;
- le lundi 13 novembre à 19 h 30;
- le lundi 4 décembre à 19 h 30.

QUE les séances ordinaires du Conseil se tiennent au Centre communautaire Stephen F. Shaar (394, rue Main)

QUE la présente résolution abroge la résolution No R4268-2016.

**ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**

WHEREAS the Council fixes the schedule of its ordinary meetings fixing the date and time of each meeting before the beginning of the calendar year;

WHEREAS the voting date for the 2017 general election is 5 November 2017;

WHEREAS, pursuant to section 314.2 of the Act respecting elections and referendums in municipalities (CQLR, chapter E-2.2), during the period beginning at 4:30 pm in the afternoon 30 days before polling day in a general election and ending when the majority of candidates elected to the position of councillor have taken the oath; the council shall sit only if a fortuitous event necessitating its intervention occurs. The deliberations during such a meeting concern only this event;

WHEREAS the first regular meeting of the Council following the 2017 elections will take place on 13 November 2017 or as soon as the majority of the elected candidates have taken the oath.

WHEREAS adjustments are necessary to the Calendar of 2017 regular Council meetings as adopted on the regular meeting held on September 6, 2016, Resolution No: R4268-2016, in order to present a consistent calendar to the residents;

#### **R4392-2016**

**It was moved by Councillor Durand and seconded by Councillor Woodhead**

THAT the schedule of the 2017 regular Council sittings be determined as follows:

- Monday, January 16, at 7:30p.m.;
- Monday, February 6, at 7:30p.m.;
- Monday, March 6, at 7:30p.m.;
- Monday, April 3, at 7:30p.m.;
- Monday, May 1, at 7:30p.m.;
- Monday, June 5, at 7:30p.m.;
- Tuesday, July 4, at 7:30p.m.;
- Monday, August 7, at 7:30p.m.;
- Tuesday, September 5, at 7:30p.m.;
- Monday, October 2, at 7:30p.m.;
- Monday, November 13, at 7:30p.m.;
- Monday, December 4, at 7:30p.m.

THAT the regular Council meetings be held at Stephen F. Shaar Community Centre (394, Main).

THAT the present resolution repeals resolution No R4268-2016.

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Séance extraordinaire tenue le 21 décembre 2016  
Special meeting held on December 21<sup>st</sup>, 2016

### **3.2 EMBAUCHE D'UNE RESSOURCE PERMANENTE – CULTURE, TOURISME ET COMMUNICATIONS**

CONSIDÉRANT QUE le poste de Coordonateur des arts et de la culture de la Ville est vacant depuis de nombreux mois et exige que quelqu'un stimule et développe le tourisme et la culture;

CONSIDÉRANT QUE Mme Laura McCaffrey a démontré sa capacité à occuper ce poste depuis juillet 2016;

CONSIDÉRANT QU'il y a lieu d'amender la résolution No R4384-2016, afin de rendre l'embauche de Mme McCaffrey conforme à la réalité de la nature du poste;

#### **R4393-2016**

**Il est proposé par la conseillère Best, appuyé par la conseillère Robinson**

DE nommer Mme Laura McCaffrey comme Coordinatrice des arts et de la culture de la Ville d'Hudson.

D'abroger la résolution No R4384-2016.

**ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**

### **3.3 DÉSIGNATION D'UN REPRÉSENTANT AUTORISÉ POUR LE SERVICE CLICSÉQR DE REVENU QUÉBEC**

CONSIDÉRANT QUE la Ville est inscrite aux services électroniques du ministère du Revenu du Québec;

CONSIDÉRANT QUE ces services sont essentiels à la réalisation de plusieurs transactions avec différentes autorités gouvernementales, tels que les ministères du Revenu, des Affaires municipales et de l'Environnement;

#### **R4394-2016**

**Il est proposé par la conseillère Best, appuyé par la conseillère Durand**

QUE madame Guylaine Giroux, Trésorière adjointe soit désignée représentante autorisée de la Ville auprès des services clicSÉQR.

QUE par le fait même, elle soit autorisée à réactiver au besoin les différents accès de la Ville à ces services, de même qu'à donner accès à des employés ou fournisseurs de la Ville à différents sous-services clicSÉQR;

QU'elle soit autorisée à signer pour et au nom de la Ville les documents requis pour la réactivation ou à défaut l'inscription aux services électroniques clicSÉQR incluant le service clic-

### **3.2 HIRING A PERMANENT RESOURCE – CULTURE, TOURISM AND COMMUNICATIONS**

WHEREAS the position of Arts & Culture Coordinator for the Town has been vacant for many months now and requires someone to stimulate and develop tourism and culture;

WHEREAS Mrs. Laura McCaffrey has shown her ability to fulfill this position since July 2016;

WHEREAS Resolution No. R4384-2016 should be amended to make the hiring of Ms. McCaffrey consistent with the reality and nature of the position;

#### **R4393-2016**

**It was moved by Councillor Best and seconded by Councillor Robinson**

TO appoint Mrs. Laura McCaffrey as Arts & Culture Coordinator for the Town of Hudson.

TO repeal resolution No R4384-2016.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

### **3.3 DESIGNATION OF AN AUTHORIZED REPRESENTATIVE FOR REVENU QUÉBEC CLICSÉQR SERVICE**

WHEREAS the Town is registered with the electronic services of the *Ministère du Revenu du Québec*;

WHEREAS these services are essential for carrying out several transactions with different government authorities, such as the *Ministère du Revenu du Québec*, Municipal Affairs and Environment;

#### **R4394-2016**

**It was moved by Councillor Best and seconded by Councillor Durand**

THAT Ms. Guylaine Giroux, Assistant treasurer is appointed, authorized representative of the Town for clicSÉQR services.

THAT, therefore, she is authorized to reactivate, if necessary, the various Town's accesses to these services, as well as to give access to Town's employees or suppliers to various sub-services of clicSÉQR;

THAT, she is authorized to sign for and on behalf of the Town all documents required for the reactivation or, registration of the electronic services clicSÉQR including click-



Séance extraordinaire tenue le 21 décembre 2016  
Special meeting held on December 21<sup>st</sup>, 2016

Revenu, et à faire tout ce qu'elle jugera nécessaire à cette fin;

QUE le ministre soit autorisé à communiquer au représentant les renseignements dont il dispose et qui sont nécessaires à l'inscription aux services Clic-Revenu;

D'abroger la résolution No R3899-2015.

### **ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**

#### **3.4 EMPLOYÉ 647**

CONSIDÉRANT la recommandation formulée dans le mémoire numéro MVH-2016-439.1;

CONSIDÉRANT la résolution R4379-2016, adopté lors de la séance ordinaire du 5 décembre 2016;

CONSIDÉRANT la recommandation du Comité des ressources humaines;

#### **R4395-2016**

**Il est proposé par la conseillère Best, appuyé par la conseillère Durand**

De suivre la recommandation formulée par le mémoire MVH-2016-439.1;

### **ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**

#### **3.5 CONVENTION COLLECTIVE**

CONSIDÉRANT les négociations ayant eu lieu entre l'administration de la Ville et le Syndicat représentant les employés de la Ville, afin de conclure une nouvelle convention collective;

CONSIDÉRANT QUE les parties sont arrivées à une entente;

#### **R4396-2016**

**Il est proposé par la conseillère Best, appuyé par la conseillère Durand**

D'autoriser le maire ou en son absence le maire suppléant et le Directeur général à signer la convention collective et tout autre document nécessaire afin d'y donner suite.

### **ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**

#### **3.6 TRAVAUX D'ENTRETIEN À LA MAIRIE**

CONSIDÉRANT la nécessité de certains travaux de réaménagement et d'entretien dans la Mairie.

#### **R4397-2016**

**Il est proposé par la conseillère Woodhead, appuyé par la conseillère Robinson**

Revenu service, and to do what she deems necessary for this purpose;

THAT the Minister be authorized to communicate to the representative all necessary information for the said registration with Clic-Revenu;

TO repeal resolution No R3899-2015.

### **CARRIED UNANIMOUSLY**

#### **3.4 EMPLOYEE 647**

WHEREAS the recommendation formulated in administrative brief no MVH-2016-439.1;

WHEREAS the Resolution R4379-2016, adopted at the regular meeting, held on December 5, 2016;

WHEREAS the recommendation of the Human Resources Committee;

#### **R4395-2016**

**It was moved by Councillor Best and seconded by Councillor Durand**

TO follow the recommendation formulated in administrative brief no MVH-2016-439.1.

### **CARRIED UNANIMOUSLY**

#### **3.5 COLLECTIVE AGREEMENT**

WHEREAS negotiations have taken place between the Town's administration and the Union representing the employees of the Town, in order to conclude a new collective agreement;

WHEREAS the parties have reached an agreement;

#### **R4396-2016**

**It was moved by Councillor Best and seconded by Councillor Durand**

TO authorize Mayor or in his absence the deputy mayor and the Director General to sign the collective agreement and any other document necessary in order to implement it.

### **CARRIED UNANIMOUSLY**

#### **3.6 MAINTENANCE WORK AT TOWN HALL**

WHEREAS the need to refurbish and to do some maintenance work at Town Hall.

#### **R4397-2016**

**It was moved by Councillor Woodhead and seconded by Councillor Robinson**



Séance extraordinaire tenue le 21 décembre 2016  
Special meeting held on December 21<sup>st</sup>, 2016

D'autoriser la dépense au montant de 26 165.00 \$, le tout conformément aux mémoires MVH 012 à MVH 012.6.

To authorize the expenditure in the amount of \$ 26 165.00, all in accordance with the administrative briefs n<sup>os</sup> MVH 012 to MVH 012.6.

### 3.7 DÉPÔT DES DÉCLARATIONS D'INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES

### 3.7 TABLING OF THE STATEMENTS OF PECUNIARY INTERESTS

Conformément à l'article 358 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (RLRQ, chapitre E-2.2), la greffière confirme que le maire Ed Prévost, le conseiller Ron Goldenberg ainsi que les conseillères Nicole Durand, Barbara Robinson, Deborah Woodhead et Natalie Best ont déposé, dans les 60 jours de l'anniversaire de la proclamation de leur élection, leur déclaration d'intérêts pécuniaires annuelle et mise à jour.

In accordance with 358 of *An Act respecting elections and referendums in municipalities* (CQLR, chapter E-2.2), the Town Clerk confirmed that Mayor Ed Prévost, Councillors Ron Goldenberg, Nicole Durand, Barbara Robinson, Deborah Woodhead and Natalie Best have filed with the Council an update of their respective annual written statement within 60 days after the anniversary of the declaration of their election.

#### ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

#### CARRIED UNANIMOUSLY

#### 4. ADOPTION DU RÈGLEMENT N<sup>o</sup> 683-2016 SUR LA TARIFICATION ET COMPENSATIONS 2017

#### 4. ADOPTION OF BY-LAW NO 683-2016 ESTABLISHING TAXES AND COMPENSATION FOR 2017

La Greffière signale que les formalités requises à l'article 356 de la *Loi sur les Cités et Villes* pour la dispense de lecture de ce règlement n'ont pas pu être respectées et qu'elle procède conséquemment à la lecture du Règlement.

The Town Clerk reports that the formalities required in section 319 of the *Cities and Towns Act* for dispensing with the reading of this By-law could not be observed, and that consequently, she will be reading the By-law

Des copies sont mises à la disposition du public.

Copies are available for the public.

CONSIDÉRANT QU'en vertu de la *Loi sur les Cités et Villes*, le conseil municipal doit préparer et adopter le budget de l'année financière et y prévoir des recettes au moins égales aux dépenses qui y figurent;

WHEREAS pursuant to the *Cities and Towns Act*, Town Council must prepare and adopt a budget for the fiscal year and to project income at least equal to expenditures therein;

CONSIDÉRANT QU'en vertu de la *Loi sur la fiscalité municipale*, toute municipalité locale peut fixer, pour un exercice financier, plusieurs taux de la taxe foncière générale en fonction des catégories auxquelles appartiennent les unités d'évaluation;

WHEREAS an *Act respecting municipal taxation* provides that every local municipality may set for a fiscal year several general property tax rates according to the categories to which the units of assessment belong,

CONSIDÉRANT QUE la *Loi sur la fiscalité municipale* permet au Conseil d'une municipalité de prévoir les règles applicables en cas de défaut pour le débiteur d'effectuer un versement à son échéance;

WHEREAS an *Act respecting municipal taxation* authorizes the Municipal Council to provide for the rules applicable upon default by the debtor to make a payment by a due date;

CONSIDÉRANT QU'en vertu de la *Loi sur la fiscalité municipale*, le ministre des Affaires municipales a adopté un règlement permettant le paiement des taxes foncières en plusieurs versements;

WHEREAS an *Act respecting municipal taxation* provides that the Minister of Municipal Affairs has adopted a By-Law allowing the payment of taxes in more than one instalment;

CONSIDÉRANT QU'en vertu de la *Loi sur les Cités et Villes*, le Conseil municipal peut, par règlement, créer des réserves financières au profit du territoire de la Ville à des fins déterminées pour le financement des dépenses;

WHEREAS under the *Cities and Towns Act*, the council may, by By-Law, establish for the benefit of the entire territory of the municipality financial reserves for a specific purpose for the financing of expenditures;



Séance extraordinaire tenue le 21 décembre 2016  
Special meeting held on December 21<sup>st</sup>, 2016

CONSIDÉRANT QUE le Conseil municipal prévoit, pour l'année 2017, des revenus et dépenses, d'une somme de 13 185 890 \$;

CONSIDÉRANT QU'un avis de motion du présent règlement a été dûment donné par monsieur le conseiller Ron Goldenberg à la séance ordinaire du 5 décembre 2016;

**R4398-2016**

**Il est proposé par le conseiller Goldenberg et appuyé par la conseillère Durand**

QUE le Règlement N° 683-2016 intitulé « *Tarifification et compensations 2017* » soit adopté, et il l'est par les présentes.

**ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**

**SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS**

La liste des citoyens ayant posé des questions aux membres du conseil, ainsi que le sujet de leur intervention figurent à l'annexe « A » qui est jointe au procès-verbal pour en faire partie intégrante.

La deuxième période de questions se tient de 22 h 03 à 22 h 15.

**LEVÉE DE LA SÉANCE**

**Il est proposé par la Conseillère Woodhead, appuyé par la Conseillère Durand**

QUE la séance soit levée à 22 h 15.

WHEREAS Council's income and expenses for the 2017 fiscal year are forecasted at \$13,185,890;

WHEREAS a Notice of Motion concerning the present By-Law was duly given by Councillor Ron Goldenberg at a regular meeting of the Council on December 5<sup>th</sup>, 2016;

**R4398-2016**

**It was moved by Councillor Goldenberg and seconded by Councillor Durand**

THAT By-law No 683-2016 entitled "*Taxes and compensation for 2017*" be, and it is hereby, adopted.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**SECOND PERIOD OF QUESTIONS**

The list of the citizens who asked questions to members of Council as well as the subject matter is listed in Appendix "A" attached to the minutes to form an integral part thereof.

The second question period took place from 10:03 p.m. to 10:15 p.m.

**ADJOURNEMENT OF MEETING**

**It was moved by Councillor Woodhead and seconded by Councillor Durand**

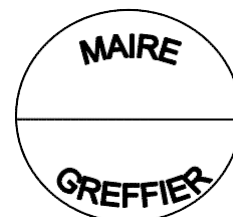
THAT the meeting be adjourned at 10:15 p.m.

---

Ed Prévost  
Maire/Mayor

---

Cassandra Comin Bergonzi  
Greffière / Town Clerk



Séance extraordinaire tenue le 21 décembre 2016  
Special meeting held on December 21<sup>st</sup>, 2016

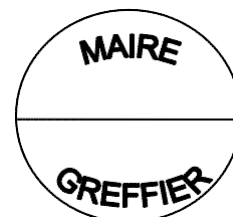
## **ANNEXE / APPENDIX "A"**

### **DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS DEUXIÈME SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 21 DÉCEMBRE 2016**

#### **SECOND QUESTION PERIOD OF CITIZENS SECOND SPECIAL MEETING OF DECEMBER 21, 2016**

**Début de la deuxième période des questions : 22 h 03  
Beginning of the Second Question Period: 10:03 p.m.**

<b>NOM / NAME</b>	<b>SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT</b>
Darren Legault	<p>1- De quoi s'agit le coût de 100 \$ prévu à l'article 13 du Règlement de tarification? / <i>What is the compensation of \$100.00 for municipal services stipulated in article 13?</i></p> <p>2- Les coûts de 125 \$ stipulés à l'article 11, seront-ils chargés aux personnes non desservies en eau par la Ville? / <i>The compensation of \$125.00 is it applicable to those homes that are not served by the Town?</i></p> <p>Mme la Trésorière adjointe réponds que cet usage additionnel est facturé aux personnes ayant un bureau à la maison / <i>Assistant Treasurer answered that it is applicable to home offices.</i></p> <p>Le conseiller Goldenberg répond que ce montant devrait être chargé seulement aux propriétés desservies par la Ville. / <i>Councillor Goldenberg answered that those amounts should only be charged to those served by the Town.</i></p>
Louise Craig	<p>Est-ce que je pourrais avoir le règlement provincial qui stipule le caractère obligatoire de l'installation des compteurs d'eau? / <i>Could I have the provincial By-law that stipulates the mandatory nature of the installation of water meters?</i></p> <p>Le Directeur général invite la résidente à passer aux bureaux de la mairie pour cette documentation. / <i>The Director-General invites the resident to visit the Town hall offices for this documentation.</i></p>
Jim Duff	<p>Les propriétés situées dans la partie de la Ville qui n'est pas reliée au réseau d'égouts payent-elles le même montant que celles qui sont connectées? / <i>The part of the Town that is not connected to the sewer system do they pay the same amount than the residents that are connected?</i></p> <p>Le conseiller Goldenberg répond non à la question et explique que la ville étudie des moyens de relier chaque propriété au réseau d'égouts. / <i>Councillor Goldenberg answered no, and explained that the Town is studying ways to connect every residential property to the sewer system.</i></p>
Peter Robinson	<p>Quels sont les frais d'administration prévus à l'article 17? Est-ce que ces frais sont applicables à chaque facture émise par la Ville? / <i>What do the Administration fees stipulated in article 17 consist of? Are they applicable in every tax bill?</i></p>



Séance extraordinaire tenue le 21 décembre 2016  
Special meeting held on December 21<sup>st</sup>, 2016

Mme la trésorière adjointe réponds que cet article doit être revérifié et explique que cet article n'est jamais appliqué. / *The Assistant Treasurer replied that this article should be verified and explained that this section is in fact not enforced.*

Sandrine De Jesus-Mota

Est-ce que c'est possible d'avoir accès aux salaires des employés de l'administration et des élus? / *Is it possible to have access to the salaries of Town employees and councillors?*

Le directeur général explique que le salaire des élus est une information publique et que pour le salaire des employés de la Ville il faut adresser une demande d'accès à l'information à la Greffière. / *The Director General explained that the salary of the councillors is public and that for the salaries of Town employees, an access to information request has to be addressed to the Town Clerk.*